ГЕТЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ

2004–2006

GOETHE STUDIEN

2004-2006

Herausgegeben
von G.V. JAKUSCHEWA

MOSKAU

NAUKA
2007

ГЕТЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ

2004-2006

Под редакцией

Г. В. ЯКУШЕВОЙ

МОСКВА

НАУКА

2007

УДК 821.112.2.0
ББК 83.3(4Герм)
Г44

Редколлегия:

П.В. АБРАМОВ, Н.И. ЛОПАТИНА, С.В. ТУРАЕВ, Д.В. ФОМИН,
Е.И. ЧИГАРЁВА, Г.В. ЯКУШЕВА

Рецензенты:

доктор искусствоведения К.В. ЗЕНКИН,
кандидат искусствоведения А.Н. ИНЬШАКОВ,
кандидат филологических наук Е.А. ЦУРГАНОВА

Издание выходит с 1986 г.

Фронтиспис: Памятник Гёте и Шиллеру
перед зданием Немецкого национального театра в Веймаре.
Скульптор Эрнст Ритшель, литье Фердинанда фон Миллера.
Открыт 4 сентября 1857 г.

Гетевские чтения / Науч. совет РАН "История мировой культуры". - М.: Наука, 1986- .

2004-2006 / отв. ред. Г.В. Якушева. - 2007. - 419 с. - ISBN 5-02-033894-X (в пер.).

В очередном (7-м) выпуске "Гетевских чтений" нашли отражение такие новые или сравнительно мало изученные аспекты гетеаны, как путь Гёте к русскому читателю, иконография Гёте и мотивы его творчества в живописи и музыке, анализ лирики Гёте 1820-х годов, связь Гёте с литературой Востока, а также поэзией Петрарки и философией Спинозы, духовный поиск выдающихся современников Гёте: Канта, Гамана и Бетховена, фаустовская проблематика в мировой литературе и искусстве и др. Значительное место в сборнике занимает "шиллеровская" тема, обусловленная 200-летием со дня смерти великого спутника Гёте, отмечавшимся в 2005 году, в освещении которой особое внимание уделено восприятию творчества Шиллера в России.

Для филологов, литературоведов, искусствоведов и всех тех, кого интересуют проблемы мировой культуры.

Темплан 2005-11-175

ISBN 5-02-033894-X

© Научный совет РАН "История мировой культуры", 2007
© Российская академия наук и издательство "Наука", продолжающееся издание "Гетевские чтения" (разработка, оформление), 1986 (год основания), 2007
© Редакционно-издательское оформление. Издательство "Наука", 2007

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....5

С.В. Тураев. Первому съезду германистов России 7

К 200-ЛЕТИЮ
СО ДНЯ СМЕРТИ Ф. ШИЛЛЕРА

Г.В. Якушева. Фридрих Шиллер на новом "повороте веков": Идеалист в противоборстве мнений.....23

Л.С. Кауфман. Русская тема в творчестве Шиллера.....28

А.В. Ерохин. "Оры" Фридриха Шиллера: Из истории издательского и журнального дела эпохи Веймарской классики.....37

А.В. Ерохин. "Несколько звуков из фуги эпоса": Баллады Шиллера 1797 года как музыкально-поэтический цикл.....54

В.А. Пронин. Баллада Шиллера "Порука" как объект пародии. 68

В.В. Иванов. "Дон Карлос" в России 1919 года (Театральный комментарий к "Крушению гуманизма" А. Блока).....74

ТВОРЧЕСТВО ГЁТЕ:
ПРОБЛЕМЫ, ВЛИЯНИЯ, ВЗАИМОСВЯЗИ

М.С. Черепенникова. Гёте и Спиноза: Интертекстуальность поэзии и философии.....95

Л.С. Кауфман. Сонеты Гёте (1805-1808).....112

М.С. Черепенникова. Сонеты Гёте: Творческий диалог с Петраркой.....118

Г.В. Стадников. Первые известия в России о трагедии Гёте "Гёц фон Берлихинген".....130

Г.Г. Ишимбаева. К вопросу о восточной традиции в творчестве Гёте: "Разговоры немецких беженцев" и "Тысяча и одна ночь . 144

Н.Д. Бурвикова. "Лесной царь" Гёте: К проблеме перевода...154

ГЁТЕ И ЕГО СОВРЕМЕННИКИ

В.Х. Гильманов. "Кенигсбергский субтекст" в творчестве Гёте и Шиллера.....161

Л.В. Кириллина. "Гейлигенштадтское завещание" Бетховена как литературный памятник эпохи 181

В.Х. Гильманов. Гаман и "проклятый вопрос" Ф.Г. Якоби 200

ГЁТЕ И ЕГО ТВОРЧЕСТВО В ЖИВОПИСИ И МУЗЫКЕ

П.В. Абрамов. И.В. Гёте: Лики и воплощения (Иконография поэта и его визуальный архетип) 217

В.А. Пронин. Эпитафия Вертеру в фарфоре 239

Е.С. Паникова. И.Ф. Рейхардт и его песни на стихи И.В. Гёте 245

ФАУСТОВСКАЯ ТЕМА В ЛИТЕРАТУРЕ И ИСКУССТВЕ

Н.Т. Пахсарьян. Фаустовская ситуация во французском романе-фельетоне ("Мемуары дьявола" Ф. Сулье) 253

Ю.П. Гусев. "Трагедия человека" Имре Мадача: Между Богом и Люцифером 261

В.П. Коннов. "Фаустовские" мотивы в творчестве Ф. Листа 270

Н.К. Александрова. Первый немецкий фильм о Фаусте 290

VARIA

Г. Риве-Ионкис. Звезда далекой высоты: Гёте на пороге XXI столетия 303

Е.В. Соколова. Музей романтиков в Йене 321

И.В. Холмогорова. Внятен ли нам германский гений? (Немецкие драматурги и русская сцена) 340

А.Е. Коновалова. "Фауст" Гёте и "Демон" Лермонтова (Дьявол и Любовь) 350

НАШИ ПУБЛИКАЦИИ

Н.П. Верховский. Тема "мировой литературы" в эстетических взглядах позднего Гёте 357

И.П. Эккерман. Об одном сне. *Перевод и публикация П.В. Абрамова* 393

Авторы, рецензенты и члены редколлегии Гетевских чтений - 2004-2006 399

Список иллюстраций 401

Именной указатель 403

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort 5

S.W. Turajew. Zum 1. Russischen Germanistentag 7

ZUM SCHILLERS GEDÄCHTNIS (200 JAHRE SEIT SCHILLERS TOD)

G.V. Jakuschewa. Friedrich Schiller an der neuen Jahrhundertwende: Der Idealist in Widersprüche der Zeit 13

L.S. Kaufmann. Das russische Thema im Schillers Schaffen 28

A.W. Erochin. Schillers "Horen": Aus der Geschichte der Buchhandlung und Journalistik der Zeit der Weimarer Klassik 37

A.W. Erochin. "Einige Töne aus der Fuge des Epos": Schillers Balladen von 1797 als musikal-poetischer Zyklus 54

W.A. Pronin. Schillers Ballade "Die Bürgschaft" als Parodie-Objekt 68

W.W. Iwanow. "Don Carlos" in Russland von 1919 (Der theatralische Kommentar zum "Zusammenbruch des Humanismus" von A.A. Blok) 74

GOETHES SCHAFFEN: PROBLEME, EINFLÜSSE, WECHSELBEZIEHUNGEN

T.S. Cherepennnikowa. Goethe und Spinoza: Intertextualität der Poesie und Philosophie 95

L.S. Kaufmann. Goethes Sonette (1805-1808) 112

M.S. Cherepennikowa. Goethes Sonette: Der schöpferische Dialog mit Petrarka 118

G.W. Stadnikow. Die ersten Nachrichten über Goethes Tragödie "Goetz von Berlichingen" 130

G.G. Ischimbajewa. Zum Problem der Osttradition im Goethes Schaffen: "Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten" und "Tausend und eine Nacht" 144

N.D. Burvikowa. Goethes Ballade "Erlkönig": Zum Übersetzungsproblem . 154

GOETHE UND SEINE ZEITGENOSSEN

W.H. Gilmanow. "Königsbergischer Subtext" im Goethes und Schillers Schaffen 161

L.W. Kirillina. "Heiligenstädter Testament" von Beethoven als literarisches Denkmal der Epoche.....181

W.H. Gilmanow. Hamann und "die verfluchte Frage" von F.H. Jacobi.....200

GOETHE UND SEIN SCHAFFEN
IN DER BILDENDEN KUNST UND IN DER MUSIK

P.W. Abramow. J.W. Goethe: Antlitze und Deutungen (Ikonographie des Dichters und sein visueller Archetyp).....217

W.A. Pronin. Werthers Porzellan-Epitaph.....239

E.S. Panikowa. J.F. Reihardt und seine Lieder nach Goethes Gedichten.....245

DAS FAUST-THEMA
IN DER LITERATUR UND KUNST

N.T. Pachsarjan. Die Faust-Situation im französischen Roman-Feuilleton ("Teufels Memoiren" von F. Soulier).....253

Ju. P.Gusew. "Die Tragödie des Menschen" von Imre Madach: Zwischen Gott und Luzifer.....261

W.P.Konnow. Die Faust-Motive im Liszt's Schaffen.....270

N.K. Alexandrowa. Der erste deutsche Film über Faust.....290

VARIA

G. Riwe-Jonkis. Der hochstehende Stem: Goethe an der Schwelle des XXI. Jahrhunderts.....303

E.W. Sokolova. Das Museum der deutschen Frühromantik in Jena.....321

I.W. Cholmogorova. Ist der deutsche Genius uns verständlich? (Die deutschen Dramatiker und die russische Bühne).....340

A.E. Konovalowa. Goethes "Faust" und "Dämon" von Lermontow (Teufel und Liebe).....350

UNSERE PUBLIKATIONEN

N.P. Werchowskij. Das Thema der Weltliteratur in den ästhetischen Ansichten des alten Goethe.....357

J.P. Eckermann. Über einen Traum. *Übersetzung und Publikation von P.W. Abramow.*.....393

Autoren, Rezensenten und Redaktionskollegium der "Goethe-Studien" - 2004-2006.....399

Namenverzeiehnis.....401

Inhaltsverzeichnis.....403